PB-7-4

海港青年商會
五週年舉餐舞會

一九八一年十二月十三日　麗晶酒店



PH 11

Harbour Jaycees · 5th Anniversary Ball
Regent Hotel · 13th December 1981

五週年餐舞會節目表

①嘉賓就坐

②誦讀青商信條

③介紹嘉賓

④會長致歡迎詞

⑤新舊會長移交儀式

⑥候任會長致詞

⑦籌委會主席致謝詞

⑧切餅儀式

⑨晚餐

⑩頒發本年度獎項及致送紀念品

⑪姊妹會代表致詞

⑫舞會

⑬遊戲節目

⑭舞會

⑮抽獎

⑯舞會

⑰晚安

海港青年商會
會長獻詞



It is a great pleasure to welcome you all to attend our 5th Anniversary Ball.

It is an event for evaluation, reflection and celebration.

After one year of striving to overcome all the hardships and difficulties, thanks to the hardworking members of Harbour Jaycees, we are at least, if not better, equalling to the achievements of our predecessors and uphold the spirit of the World Award - 'The Most Outstanding New LOM Of The World - 1978'.

Our main social service projects this year are 'International Children Drawing Contest','Disabled & Abled-body Volunteers Training Camp', 'Environment Protection Campaign' and 'Anti-Youth Crime Composition Competition'. Most of the projects are executed to alleviate the misfortune of the under-privileged, the elderly, the disabled and the social problems. Through the achievements of the projects, which benefitted the members and society, we can fullfil the aim and purpose of our Jaycee Creed - Service to humanity is the best work of life.

Taking this opportunity, I would like to express my appreciation to my Board of Directors, Members and Prospective Mambers and Anniversary Ball Organising Committee for their hardworking, dedication, aggression, understanding and participation; and especially to all the Jaycees and other organisations for their support and sponsorship.

Best wish you all a pleasant evening.

Timothy Fung
President
Harbour Jaycees

海港青年商會
前任會長獻詞



雖然海港青年商會在本年初曾經被會員的流動困擾，但有賴馮沃錦會長的英明領導及全體會員協助推行下，各項工作均在水準以上完成，並不比往年遜色。本人對於部份表現異常優良會友的幹勁深表欽敬。因爲閣下的鼎力支持，非但使海港青年商會踏進光輝的一年，積極與各友好分會的聯繫及總會工作的參于，無疑地，整個青商運動又邁前了一大步。

一九七八年本會在馬尼拉世界大會，獲國際青年商會頒發「一九七八年度最傑出新分會獎」。直至現在，各會友仍然津津樂道當時值得驕傲及興奮的時刻及滿足地享受該獎項帶給本會的光榮。但又有曾想過現在是適當的時候，大家再一次發揮無比的潛力，將本會推到另一個高峰，重溫一下勝利的滋味。

最後，本人對五週年餐舞會籌委會主席梁滿錫會友及其成員的努力，致萬二分謝忱。並預祝各位嘉賓有一個愉快的晚上。

張志平
海港青年商會
一九八〇年會長

海港青年商會
候任會長獻詞



每年在這個時候，我們習慣聚首一堂，慶祝海港青年商會的會慶。今年已是第五年，回想過去五年，我們曾經過艱苦的時間，光輝的日子，我們默默地工作，本着青商的宗旨「服務社會，訓練自己」，以實事求事、腳踏實地的態度爲推進會務及改進社會而作出努力，期間我們亦犯了錯誤，使我們被遺棄，但我們從錯誤中學習，使我們認識到事實，分清朋友與敵人，我們從不氣餒。

現在我們有一個最好的時刻——團結，海港青年商會現在是最團結的時候，這是海港繼續發展的基礎，我們以過去的錯誤爲諫，爲海港的前途努力。

最後，我以競選口號作出總結「同心協力，衆志成城」。

崔景濂
一九八二年度會長

海港青年商會
1978年會長獻詞



海港青年商會
五週年會慶盛典

發揚光大

一九七八年會長
蔡漢強敬題

海港青年商會
1979年會長獻詞



It is with great pleasure to extend my warmest congratulations on the occasion of Harbour Jaycees 5th Anniversary.

Though with a comparatively short history, Harbour Jaycees have achieved tremendously in fulfilling Jayceeism. This year under the capable leadership of President Timothy Fung Harbour Jaycees have even made a stride forward. A number of large-scale community projects have been successfully implemented, such as International Children's Painting Competition, Pollution Poster Contest and Exhibition, Seminar on U.K. Citizenship, Anti-Crime Essay Writing Competition etc. All these projects did not only receive good publicity and wide acclaim from the general public, they did much to boost the J.C. image.

Here I would like to congratulate President Timothy Fung and his dedicated board members for all their endeavours throughout the year. I trust that the incoming board, under the presidency of K.L. Tsui will continue the fine Harbour tradition and progress still further.

With Best Wishes.

Yuen Wai Man

(Raymond Yuen)
President 1979
Harbour Jaycees Ltd.

香港青年商會
總會會長獻詞



M E S S A G E

I, and on behalf of the National Board, send our warmest greetings to the Harbour Jaycees on the occasion of your 5th Anniversary Ball.

Time really flies in that I remember vividly the very happy moment when Harbour Jaycees was awarded the Most Oustanding New LOM in the world during the 1978 Manila World Congress. Progress in your Chapter has been steady throughout the years and many achievements made. This year, in particular, under the capable leadership of President Timothy Fung, your Chapter has been able to attain another peak and I would like to take this opportunity of congratulating him and his fellow Board Members.

Let me wish the Harbour Jaycees many happy returns of your Anniversary Celebration and in 1982 another good year under the leadership of your President K.L. Chui.

Edmond Pang
National President

香港青年商會
候任總會會長獻詞



海港青年商會素爲香港青商傑出分會之一，歷年來所舉辦之各項工作計劃，均能達到“訓練自己、服務社會”之青商宗旨，爲會員帶來各種發展個人潛能之機會，同時亦造福於社會大衆，殊堪讚賞。

一九八一年海港青年商會在馮沃錦會長英明領導下，所策劃之活動如國際兒童繪畫比賽，傷健義工訓練營，環境保護海報設計比賽，防止青少年犯罪徵文比賽等更爲社會人士注視，備受推崇。

籍此海港青年商會五週年會慶，本人衷心致賀，並祝會務昌隆，前程萬里。

黃清蔚
香港青年商會總會候任會長
一九八一年十一月廿六日

香港青年商會
總會副會長獻詞



MESSAGE
==========

While Annual General Meeting is usually the time to review the past performance, Anniversary Ball is the time to celeberate what have been achieved. For Harbour Jaycees, you have a lot to celeberate because you have a trememdours good performance and outstanding record of achievements. May I wish Harbour Jaycees to keep up the spirit and contribute yourselves to serving the community.

My best wishes to Harbour Jaycees and my congratulations to you on the occassion of the 5th Anniversary Ball.

Gary W. T. Wong
National Vice President

November, 1981.

新加坡姊妹會
獅城青年商會會長獻詞



Message From 1981 Merlion President
Michael B. T. Ho

Greetings from the Merlion Jaycees, Singapore

Merlion has always been proud to be closely associated with an outstanding LOM like Harbour Jaycees, we have followed your progress with interest with our ever close contacts between our members.

On the occasion of your 5th Anniversary, I would like to extend our best wishes for the future years ahead. In celebration of your milestone, Merlion salute you for your fine progress in the pursuit of Jayceeism.

Let us work closely towards the fulfillment of our Jaycee objectives.

Best Regards,

Michael B. T. Ho
1981 Merlion President
Singapore Jaycees

日本姊妹會
金沢青年商會會長獻詞



MESSAGE FROM PRESIDENT
KANAZAWA JUNIOR CHAMBER, INC.

It is my great pleasure to send this congratulatory message on the occasion of the fifth Anniversary of Harbour Jaycees.

Our Sisterhood Pact signed last year has brought together the two chapters closer ever. "International Children Drawing Contest and Exhibition" taken place in Manila during Manila Asia Conference in May this year made our tie closer in our joint project in promoting children's interest in dreawing and in leading their attention to their aged poeple.

Our symposium "Asia and Japan - Understanding and Cooperation" in September this year witnessed necessity of further promotion of our understanding and cooperation in joint project between Harbour Jaycees and Kanazawa Jaycees in the coming years.

My warmest congratulations on your Fifth Anniversary.

Yoshitsugu Kosugi,
President.

維多利亞青年商會
會長獻詞



MESSAGE

This is the 5th Anuniversary of Harbour Jaycees, a bench mark engraved with success and glory achieved under the leadership of the diligent President and Board members with hardwork and sweat. We are proud to have you as a member in the JC family.

On behalf of Victoria Jaycees, I would like to congratulate you on your achievement obtained in the past years and wish you the best of everything in the coming year.

Yours faithfully,

Alexander Chang

President
Alexander Chang

港島青年商會
會長獻詞



Message

It is with great pleasure that I forward a greeting message to Harbour Jaycees on the occasion of their 5th Anniversary Ball.

Harbour Jaycees was the Most Outstanding New Lom of the World in 1978. This year, even with a contracted membership, they have been able to organize a good number of quality projects, such as "Personnel Management Course", "Environmental Pollution Protection Campaign" etc, which proves that their potential and resources are substantial.

This celebration of your 5th Anniversary will certainly bring you more challenge and opportunities and on behalf of my Board amd members, I wish you every success.

Victor Wong
President 1981
ISLAND JAYCEES

獅子山青年商會
會長獻詞



The privilege of being able to witness the growth of the Most Outstanding New Lom of the World - 1978 is one of a few happy events one can experience in one's life. No doubt in the past years, the Harbour Jaycees must have undergone great hardship : at times when friends and brothers turn away and at times when membership dropped. However, the Harbour Jaycees have obviously overcome all difficulties as is evidenced by their celebration of their 5th Anniversary. From this Anniversary, I am confident that the Harbour Jaycees will enter into a new phase of development.

On behalf of the Lion Rock Jaycees, we wish you every success in every way.

.....

ANTHONY AU
PRESIDENT
LION ROCK JAYCEES

太平山青年商會
會長獻詞



On behalf of the Tai Ping Shan Jaycees, I would like to send our greetings to Harbour Jaycees on the occasion of their 5th Anniversary Ball.

Under the very capable leadership of President Timothy, the Harbour Jaycees has rendered distinguished services to the community, it is no doubt that they will continue with their contribution towards community services.

May we wish Harbour Jaycees every success in future.

Loretta Lau
President

騰龍青年商會
會長獻詞



M E S S A G E

On the occasion of the Harbour Jaycees 5th Anniversary Ball, I, on behalf of the Dragon Jaycees, extend my heartiest congratulations to President Timothy and all members of the Harbour Jaycees.

Since their inception, Harbour Jaycees have worked for the high ideal of serving humankind and promoting social well-being. Their achievements can be seen from the number of awards they have won locally and internationally.

Wishing you all the best in your future endeavours.

Lee Kin Man
President
Dragon Jaycees

12th November 1981

城市青年商會
會長獻詞



M E S S A G E

On the occasion of the 5th Anniversary Ball of Harbour Jaycees, we would like to convey our most sincere greeting.

Harbour Jaycees has been one of the strong local chapters in Hong Kong ever since their incorporation five years ago. They have always impressed us of a chapter with dynamic, organisation and good faith.

On behalf of the Board of Directors of City Jaycees, we wish them every success in their future undertakings.

CITY JAYCEES

Paul Cheung
Charter President

Nov., 1981

五週年餐舞會
主席獻詞



歡迎各位今晚蒞臨參加海港青年商會五週年餐舞會。本人今次被委任爲今次餐舞會主席，實感榮幸之至。是次餐舞會得以順利進行，實有賴各廣告及贊助商戶鼎力支持，及籌備委員會各成員之合作。同時本會之日本姊妹會，金沢青年商會之十數名會員，由會長小杉善嗣帶領專程來港參加此次盛會。本人謹代表籌備委員會向各位致萬二分謝意。

最後祝各位有一個愉快晚上。

五週年餐舞會主席
梁滿錫

五週年餐舞會籌備委員會

梁滿錫
主席

余健聞
秘書/司庫

馮裕江
顧問

黃國華
公關/票務主委

陳振興
獎券主委

梁信彪
特刊主委

萬漢義
場地/總務主委

海港青年商會一九八一年理事會



張志平
前任會長



馮沃錦
會長



梁競振
監事



阮惠文
會長顧問



馮裕江
執行副會長



邵健熊
義務司庫



吳如松
義務秘書



張錦安
領袖才能發展組
副會長



徐儀鏘
社會發展組
副會長



汪國良
分會發展組
副會長



麥廣淇
會刊主編



馮成安
紀錄及獎勵組
理事



張錦泉
才能發展組
理事



鄭偉成
會員擴展組
理事



吳楚乾
社會發展組
理事



梁沛賢
青年事務組
理事



張紹嚴
經濟事務組
理事



梁滿錫
國際事務組
理事



鍾思源
公共關係組
理事

海港青年商會1982年度理事會

會員大會

理事會



馮沃錦
前任會長



崔景濂
會長



汪國良
監事



梁沛賢
義務秘書



張錦泉
義務司庫



徐儀鏘
執行副會長



吳如松
監事



梁滿錫
社會發展機會
副會長



梁競振
分區發展機會
副會長

余健聞
社會發展機會
副事

萬漢儀
分會發展機會
理長

黃國華
個人發展機會
理事

海港青年商會工作簡介



1978年榮獲全世界最傑出新分會獎



1981年「英國新國籍法」研討會



1981年與香港傷健協會合辦「傷健義工訓練計劃」



1981年與中西區民政署合辦「國際兒童繪畫比賽」



1980年與日本金沢青年商會簽姊妹盟約



1980年與新加坡獅城青商簽姊妹盟約



1979年「許冠傑演唱會」



1980年 與廉政公署合辦「廉潔在中區嘉年華會」

鳴謝

海港青年商會五週年紀念餐舞會蒙下列各公司及人仕慷慨支持，鼎力協助，得以成功舉行，謹以致謝。並對因時間問題而未能及時付印刊登之人仕及會友，本會表示歉意。（排名不分先後）

美上美（永記）裝修工程
新利清潔公司
華萃公司
標準石油香港有限公司
香港電話有限公司
新加坡獅城青年商會
麗晶酒店
華都酒店
海洋公園
喜來登酒店
立成行
香港酒店
金域假日酒店
海景假日酒店
佳寧旅業有限公司
富麗華酒店
日本金沢青年商會
馮沃錦先生

張志平先生
徐儀鏘先生
彭建文總會會長
楊駿修先生
陳新華先生
馮汪錦先生
五週年餐舞會籌委會
生力啤酒廠
英美煙草有限公司
所有廣告客戶及贊助商號
PACIFIC PRODUCTS CO.
MR. CHICHU LAICO
MR. TAKANOBU HIROTA
MR. TOYOHISA ASADA
MR. YOSHITSUGU KOSUGI
THE PEAK TOWER RESTAURANTS
JEBSEN & CO.,LTD.
PARKER BALL PEN
TAK FAI CO.,LTD.
EVERLIGHT SHARES COMPANY

PACIFIC PRODUCTS CO.

MANUFACTURERS & EXPORTERS OF
ALL KIND OF GLOVES

Buyers' Own Designs and Specifications are Welcome.

Address: L/23, Golden Dragon Industrial Centre (Block 1)
152-160, Tai Lin Pai Road,
Ha Kwai Chung, N.T.,
Kowloon, Hong Kong.
Cable: PPCOHK Hong Kong.
Tel.: 0-276282

With the Compliments

of

MR. JOHN LO

EVERLIGHT SHARES COMPANY

Member of Far East Stock Exchange

Rm. 1003, Tak Woo House, 17-19 D'Aguilar Street, Hong Kong 5-235066

With the Compliments

of

Jc Chichu Laico

President

Balikatan Jaycees, Philippines

With the Compliments of:

JAPAN JCI 1981

KANAZAWA JUNIOR CHAMBER, INC

President

Yoshitsugu Kosugi
小 杉 善 嗣

Immediate Past President

Toyohisa Asada
浅 田 豊 久

Auditor

Yoshihiro Hara 原 喜 啓　　*Katsuro Yasui* 安 井 克 郎

Vice Presidents

Tateo Sasai	篠 井 建 夫
Ryoichi Jin	神 亮 一
Iwao Naruse	成 瀬 巖
Kouichi Fujie	藤 江 享 一
Syuichi Yonezawa	米 沢 修 一

Senior Executive Director

Takeshi Nakamura
中 村 驍

Directors

Yoshihiro Miyazaki	宮崎 嘉洋	*Tokio Iwata*	岩田 時夫	*Takao Yao*	矢尾 隆雄
Isao Matsushita	松下五三男	*Toshiro Ogawa*	小川 利郎	*Toshiharu Hashimoto*	橋本 俊治
Makoto Kurihara	栗原 真	*Yukitoshi Sezawa*	瀬沢 幸利	*Masataka Izumi*	泉 匡隆
Kazuhide Kazi	鍛治 一英	*Hideo Higashi*	東 英夫	*Yokio Asai*	麻井与喜男
Jyunichi Osawa	大沢 純一	*Takanobu Hirota*	広田 隆伸	*Tamotsu Hirazakura*	平桜 保
Yukihiro Kajitani	梶谷 晋弘	*Tatutaro Demura*	出村達太郎		
Hideharu Takakuwa	高桑 秀治	*Jyunzo Ito*	伊藤 淳蔵		

THE KANAZAWA CHAMBER OF COM. & IND. BUILD.
9-13, OYAMA-MACHI KANAZAWA-CITY
ISHIKAWA-PREFECTURE JAPAN
PHONE:(0762)32-3027

With the Compliments of :

JAPAN JUNIOR CHAMBER, INC

1981

Toyohisa Asada

Executive Vice President

With the Compliments of :

KANAZAWA JUNIOR CHAMBER, INC

1981

NATIONAL AFFAIRS COMMITTEE

"MUMMY, I'M LOST"

The telephone is undoubtedly today's fastest form of communication. Whether it be to alert the authorities of an emergency, to complete a business deal, or simply to hear the voice of someone you love.



At Hong Kong Telephone, we employ some 12 000 people to ensure that Hong Kong's telephone system works twenty-four hours a day, every day of the year.

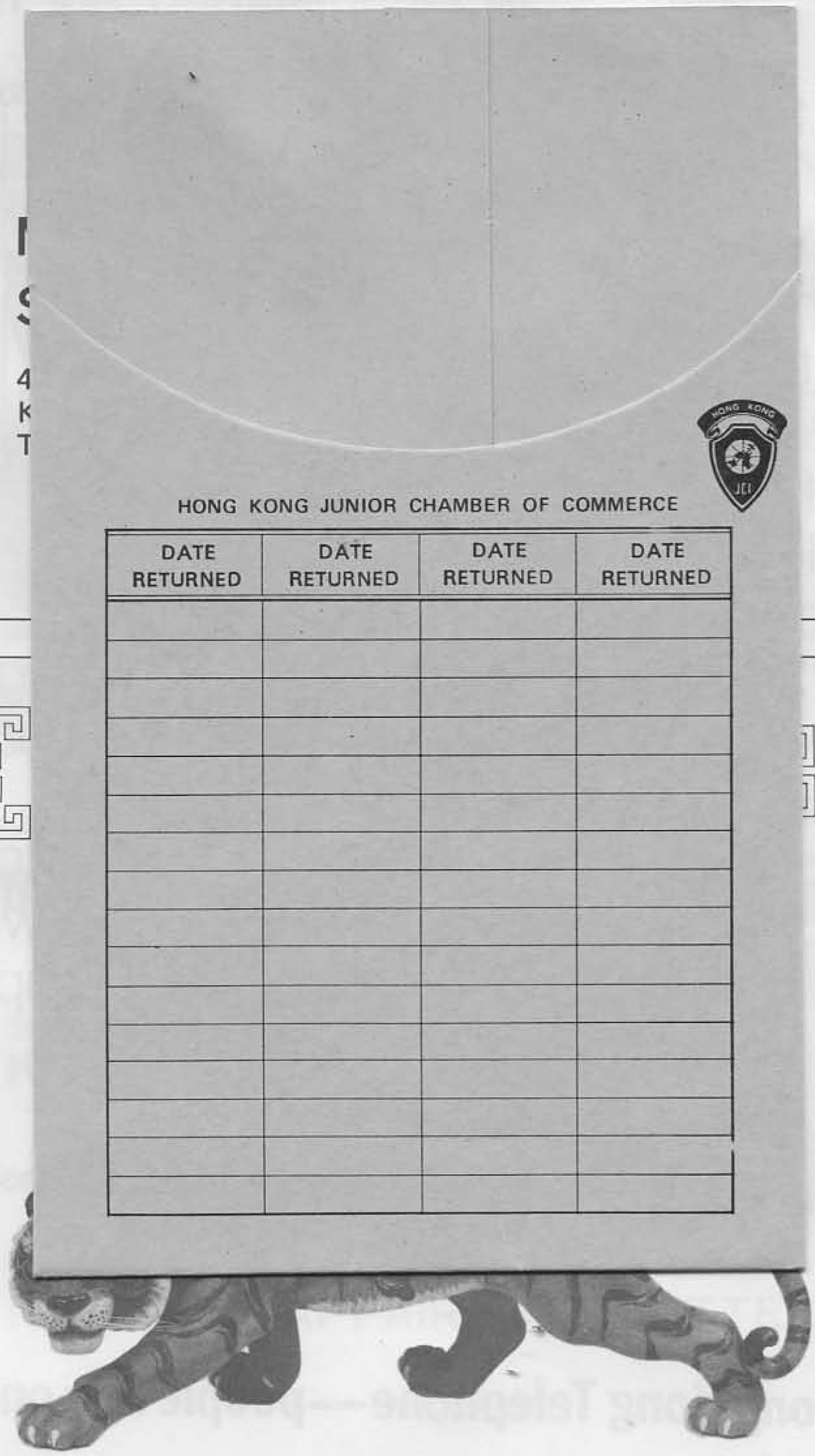


So remember: if you want to get in touch with anyone, anywhere, at anytime — just pick up your phone.

HongKongTelephone

Hong Kong Telephone—people rely on us.

With the Compliments



HONG KONG JUNIOR CHAMBER OF COMMERCE

DATE RETURNED	DATE RETURNED	DATE RETURNED	DATE RETURNED

BEST WISHES TO

HARBOUR JAYCEES
ON THE OCCASION OF YOUR
5TH ANNIVERSARY BALL

FROM:

Past Presidents, President and

Board of Directors 1981

Sen. Chow Kwok Wah
Past President
National IPP '81

Thomas Lee
Past President
National President '81

President	:	Michael Ho
IPP	:	Gene Tan
Vice President	:	Shirely Ho
Vice President	:	David Soh
Hon. Secretary	:	Jean Lim
Hon. Treasurer	:	Eddie Cheong
CI Director	:	William Wee
IA Director	:	Alfred Loh
LD Director	:	Sam Lee
M & E Director	:	Reuben Ong

美上美 永記 裝修工程

The Best (**WING KEE**) Decoration Works

九龍官塘康寧道48號地下

ADDRESS:
48, HONG WING ROAD, G/F,
KWUN TONG, KOWLOON.

電話：叁-八九三六三三

TEL. 3-893633

塑膠欄新土建設美房	Furnishing and Decorating
膠河型木築計術屋承	Building Perspective Painting
招鐵像工透圖廣裝接	Commercial Advertising
牌閘俵程視則告飾	Furniture Plastic Works
	Wrought Iron Works